



**DEUTSCHER SPORTCLUB
GERMAN-AMERICAN SPORTSCLUB
RICHMOND – VIRGINIA**
<http://www.deutschersportclubrichmond.com>

VEREINSZEITUNG NEWSLETTER

Edition 1/Ausgabe 142
July 2020

Kommende Veranstaltungen /upcomming Events :

Aug., 8	Sommernachtsfest	Stienen Residence	4 – 10 p.m.
Oct., 2	Oktoberfest	canceled	
Oct., 3	Oktoberfest	canceled	
Nov., 14	Kappenfest	American Legion, Varina	5 – 11 p.m.
Dec., 6	Christmas Party	American Legion, Varina	2 – 5 p.m.
2021			
Jan., 1	New Year Dinner	American Legion, Varina	2 – 7 p.m.
Jan., 10	New Year's Walk	Harding Residence	11 – 4 p.m.
Febr., 6	Karneval's Ball	American Legion, Varina	5 – 11 p.m.

From the President's Desk:

Liebe Vereinsmitglieder und Freunde! / Dear Members and Friends!

Hoffentlich erfreut Ihr Euch genau wie ich am wunderschönen Sommer in Virginia.

Unser diesjähriges Brandermill Picnic war sehr gut besucht und ein Erfolg. Vielen herzlichen Dank an Sonny für seine Deutschen Wiener Würstchen und an Hans, Gisela und Dan für die großartige Musik. Helga hat eine Menge wunderbarer Fotos gemacht, die Ihr auf unser DSC-Webseite ansehen könnt.

Am **8. August von 16.00 bis 22.00 Uhr** feiern wir unser diesjähriges Sommernachtsfest. Bitte beachtet den beigefügten Flyer.

Es erwartet uns live Musik, ein Partyservice, Bier und Weine usw. für \$20.00/Person. Bitte ruft Hans (804-451-4344) oder Anne (804-883-6790) an, und meldet Euch an, damit wir entsprechend vorbestellen und eine wunderschöne Party feiern können.

Contact information:

Präsident / President: Gary ILCH, Tel.: 804-370-0169– Email: ilchg@hotmail.com
Vizepräsident / Vice President: Hans STIENEN, Tel.: 804-451-4344, Email: hans.stienen@comcast.net
Mitglieder-Betreuung: / Membership secretary: Carmen HOGE, Tel.: 804-320-6575, Email: tanzmadl@verizon.net
Geselligkeitsdirektor / Social Director: Anne BORAAS, Tel.: 804-883-6790, Email: AFBoraas@gmail.com
Redaktion: / editor: Ursula MOERSCH, 804-861-8598, Email: umoersch@yahoo.com



- 2 -

Wie Ihr mittlerweile wohl alle gehört habt, fällt unser Richmond Oktoberfest in diesem Jahr aus. Das war wirklich keine leichte Entscheidung für das Oktoberfest-Committee, aber die Ungewissheit über die Zukunft und die Einschränkungen, die unsere Regierung verlangt, machen eine erfolgreiche Durchführung unmöglich.

+++++

I hope you all are able to enjoy this beautiful Virginia summer.

Our recent Brandermill Picnic was a very well attended success. Many thanks to Sonny for cooking the Deutsche wieners, and to Hans, Gisela, and Dan for the great music. Helga took lots of awesome pictures that can be seen on the DSC website.

August 8th (4-10pm), we'll host our annual Sommernachtsfest. Please, look at the flyer. We will have live music, a catered meal and beer/wine etc. for \$20.00 per person. Because of the catered meal, we need a headcount. Please call Hans (804-451-4344) or Anne (804-883-6790) if you plan on attending this fabulous party.

As many of you have heard, there will be **NO** Richmond Oktoberfest this year. This was certainly a very tough decision made by the Oktoberfest committee. But the uncertainty of the restrictions imposed by our local government makes the feasibility of a successful event unlikely.

Wir sehen uns beim Sommernachtsfest / See you all at the Sommernachtsfest,



Gary



Skat-Turnier :

Der nächste Spieltermin steht noch nicht fest. Informationen erhalten Sie von Jane Harding (Tel. 804932-3296) oder Fred Mader (Tel. 804-746-0551).

+++++

The next playdate will be announced. More information is available from Jane Harding (Tel. 804-932-3296) or Fred Mader (Tel. 804-746-0551).

Wie waere es mal wieder mit Wandern, Hiking oder Fussball-Spielen?

Mitglieder des DSC treffen sich jeden Sonntag-Morgen um 10.00 Uhr zum Wandern oder Hiking im Dorey Park.

Jeder, der mitmachen möchte und/oder an näheren Informationen über Fußballspielzeiten und -orte interessiert ist, wendet sich bitte an Hans Majko (804-781-0471).

+++++

Members of the DSC meet every Sunday at 10 a.m. for a Walk or Hiking at Dorey Park.

If you are interested in participating in, or in getting more information about pick up soccer, please call Hans Majko at (804-781-0471).

our website: www.deutschersportclubrichmond.com

Der DSC möchte seine Webseite mehr nutzen (nicht nur für unsere wunderschönen Fotos usw.) und wird aus diesem Grunde einen Flohmarkt einrichten. Wer sich beteiligen möchte, wende sich bitte telefonisch oder per email an unseren Präsidenten Gary Ilch.

+++++

The DSC is in the process of setting up a section in our web page called Flea Market/Flohmarkt. If you would like to place something into that section contact our president, Gary Ilch.



Wir **gratulieren** allen Mitgliedern, die in diesem Monat **Geburtstag** haben /
Congratulations to all, who have their **birthday** this month:



Spring-Time Bouquet from Original Watercolor
by our Member **Joseph Serinot**

Baerbel	Trenkner	07/01
Hubert (Hugh)	Urban	07/01
Marian	Wright	07/01
Hans	Majko	07/05
James (Jim)	Doyel	07/22
Jim (Fuzzy)	Harding	07/23
Gebhard	Von Stillfried	07/27

*Natürlich gratulieren wir auch all denjenigen, deren **Geburtstag**
wir nicht in unseren Unterlagen haben.*

+++++

*Of course, we also congratulate all those whose birthday we do not have.
Keep in mind month/date of your birthday can always be provided to
Carmen Hoge, our Membership Secretary.*

Wir wünschen **Maria Küppers** recht gute Besserung,
aber auch allen, von den wir nicht wissen, dass es ihnen nicht gut geht.
Hoffentlich fühlt Ihr Euch bald besser !!

+++++

We send out "Get well" wishes to **Maria Küppers** and anyone else who does not feel well.
We all hope, you feel better soon !!



SOMMERNACHTSFEST

August 8, 4:00 to 10:00 pm at the

The Stienen Residence

6512 Bull Hill Rd., Prince George, VA, 23875

Menu:

Veal Scallopini

(with onions, tomatoes, mushrooms, in a white wine sauce)

served with spaghetti and house salad.

German Beer, Wine, Soft drinks

The entrance price, which includes everything is \$20.00 per person.

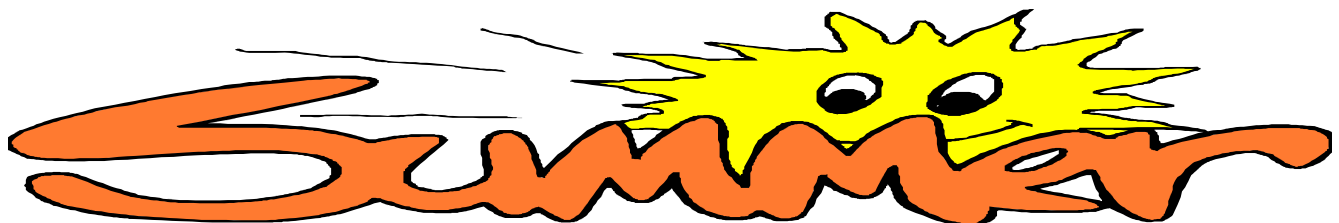
The meal will be catered from Luca Italian Restaurant.

IT IS IMPORTANT THAT YOU CALL SINCE THE MEAL IS CATERED.

WE HAVE TO KNOW HOW MANY MEALS TO ORDER

Please call Anne Boraas (804-883-6790) or Hans Stienen (804-451-4344)

IF YOU PLAN TO ATTEND.





Deutscher Sportclub German - American Sportsclub Richmond - Virginia

AUFNAHMESCHEIN / MEMBERSHIP APPLICATION

Name: _____ Date: _____

Adresse/Address: _____

Stadt/City: _____ Postleitzahl/Zip Code: _____

Telefon/Phone Number: _____

1. Familien Aufnahme/Family Application:

Geburtsort/Place of Birth (husband): _____ Geburtstag/Birthday: _____

Geburtsort/Place of Birth (wife): _____ Geburtstag/Birthday: _____

Email Address: _____

2. Individuelle Aufnahme/Individual Application:

Geburtsort/Place of Birth: _____ Geburtstag/Birthday: _____

Email Address: _____

3. Geworben Durch/Recommended By/Internet:

4. Club Newsletter: E-mail _____ Mail _____ (Please check preference.)

Grund warum ich Mitglied werden moechte:

Reason for wanting to become a member:

Neue Mitglieder (Familien Aufnahme und Individuelle Aufnahme) zahlen eine einmalige Aufnahmegebuer von \$20.00. Der Jahresbeitrag betraegt \$40.00. Senioren (65 oder aelter), registrierte Studenten, und active Soldaten zahlen \$25.00.

Applicants (Family Application and Individual Application) pay a one-time application fee of \$20.00. The yearly membership fee is \$40.00. Seniors (65 or older), registered students, and soldiers on active duty pay \$25.00.

Mitglieder anderer deutscher Vereine in Virginia, bei denen fuer unsere Mitglieder keine Antragsgebuehr erhoben wird, sind beim DSC von der einmaligen Antragsgebuehr ebenfalls befreit.

Applicants, who are members of other German social clubs in Virginia, which clubs would reciprocate and not request an application fee should a DSC club member seek membership into their organization, do not have to pay the one-time application fee.

Please make your check payable to the DSC and mail application form and payment to Carmen Hoge, 10005 Cutter Dr., N. Chesterfield, VA 23235.